



Vue d'ensemble : le bulletin annuel de Téléfilm

Canada

Discours prononcé par

Wayne Clarkson, directeur général de

Téléfilm Canada

à la

conférence Grande Écoute à Ottawa 2008

Association canadienne des producteurs de film et de télévision

Ottawa, Ontario, 21 février 2008

(Priorité au texte prononcé)

MESDAMES ET MESSIEURS, BON APRÈS-MIDI. ET MERCI À GUY
MAYSON DE CETTE AIMABLE INTRODUCTION ET DE CET ACCUEIL
CHALEUREUX.

EH OUI, C'EST DÉJÀ LE MOMENT DE L'ANNÉE OÙ NOUS FAISONS
NOTRE PÈLERINAGE À OTTAWA POUR ASSISTER À GRANDE
ÉCOUTE ET POUR CÉLÉBRER LE NOUVEL AN CHINOIS : *GUNG HAY
FAT CHOY* À TOUS ET À TOUTES!

L'AN DERNIER, COMME VOUS VOUS EN SOUVENEZ PEUT-ÊTRE,
NOUS AVONS CÉLÉBRÉ L'ANNÉE DU COCHON... ET J'AVAIS
PROPOSÉ, DÉCLENCHANT DES RIRES MOQUEURS DANS LA SALLE,
D'EN FAIRE LA MASCOTTE DE L'INDUSTRIE.

EH BIEN, IL Y A DEUX SEMAINES DÉBUTAIT L'ANNÉE DU RAT.

LES GENS NÉS DURANT L'ANNÉE DU RAT SONT INTELLIGENTS, CRÉATIFS, INGÉNIEUX, TRÈS AMBITIEUX, DE VÉRITABLES CONQUÉRANTS... COMME LES CANDIDATS EN NOMINATION ET LES GAGNANTS DES PRIX INDIE REMIS HIER SOIR. FÉLICITATIONS À TOUS.

MAIS LES INDIVIDUS-RATS DOIVENT SE PRÉMUNIR CONTRE L'HÉDONISME AU RISQUE DE SOMBREER DANS... LE JEU, L'ALCOOL ET LES DROGUES...

MESDAMES ET MESSIEURS, JE CROIS QUE NOUS AVONS TROUVÉ NOTRE NOUVELLE MASCOTTE.

UNE CULTURE DU CHANGEMENT

LES RATS SONT DES SURVIVANTS, CAPABLES DE S'ADAPTER AUX CULTURES ET AUX ENVIRONNEMENTS EN CONSTANTE ÉVOLUTION... COMME BON NOMBRE D'ENTRE VOUS DANS CETTE SALLE... ET AUSSI COMME TÉLÉFILM CANADA, QUI VIENT JUSTE DE CÉLÉBRER SON QUARANTIÈME ANNIVERSAIRE.

COMME TOUTE INSTITUTION D'ÂGE MÛR, NOUS AVONS TRAVERSÉ
UNE PÉRIODE DE RÉFLEXION, NOUS AVONS CÉLÉBRÉ NOS
RÉALISATIONS PASSÉES, ET NOUS RÉIMAGINONS NOTRE AVENIR.
NOUS AMORÇONS CE PROCESSUS DE CHANGEMENT AVEC NOTRE
NOUVEAU PRÉSIDENT DU CONSEIL ET MON NOUVEAU COLLÈGUE,
MICHEL ROY.

MICHEL A UNE TÊTE D'ADMINISTRATEUR ET LE CŒUR D'UN
ÉCRIVAIN ET D'UN MUSICIEN, CE QUI FERA DE LUI UN ARDENT
DÉFENSEUR DE NOTRE INDUSTRIE.

LES SUCCÈS DE 2007

CONTRAIREMENT À CE QU'AFFIRME ETAN VLESSING DANS SON
ARTICLE DE *PLAYBACK* SUR LE CINÉMA CANADIEN EN 2007, JE
PENSE QUE NOTRE CINÉMA A CONNU UNE ANNÉE FANTASTIQUE.

MAIS VOUS N'AVEZ PAS À ME CROIRE SUR PAROLE... LISEZ
PLUTÔT L'ÉDITORIAL DE MARK DILLON DANS LE RÉCENT NUMÉRO
DE *PLAYBACK* : « [...] LES PRODUCTEURS CANADIENS PEUVENT SE
PRÉSENTER LA TÊTE HAUTE AU WESTIN OTTAWA CE MOIS-CI CAR
LE CONTENU CANADIEN – SURPRISE – N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI
POPULAIRE. »

LA PRODUCTION 100 % CANADIENNE *AWAY FROM HER* EST DANS
LA COURSE POUR L'OSCAR DE LA MEILLEURE ACTRICE, CONVOITÉ
PAR JULIE CHRISTIE, ET POUR L'OSCAR DU MEILLEUR SCÉNARIO
ADAPTÉ QUE POURRAIT REMPORTE LA SCÉNARISTE ET
RÉALISATRICE SARAH POLLEY.

VIGGO MORTENSEN EST EN NOMINATION POUR L'OSCAR DU
MEILLEUR ACTEUR POUR *EASTERN PROMISES*, UNE
COPRODUCTION DU CANADA ET DU ROYAUME-UNI.

ET COMMENT NE PAS ÊTRE FIER DE *JUNO*, EN NOMINATION POUR L'OSCAR DU MEILLEUR FILM. CETTE OEUVRE DU RÉALISATEUR MONTRÉALAIS JASON REITMAN MET EN VEDETTE ELLEN PAGE (TOUS DEUX SONT ÉGALEMENT EN NOMINATION), DE HALIFAX, ET A ÉTÉ TOURNÉ EN COLOMBIE-BRITANNIQUE.

DILLON MENTIONNE QUE LE CANADA A 40 % DE CHANCE DE REMPORTER UNE FOIS DE PLUS L'OSCAR DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION, AVEC *I MET THE WALRUS*, FINANCÉ PAR BRAVO!FACT, ET LE FILM DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM, *MADAME TUTLI-PUTLI*.

ET J'AJOUTERAI À CETTE BRILLANTE LISTE DES SUCCÈS COMME *J'AI SERRÉ LA MAIN DU DIABLE* ET *SOIE*, QUI ONT TOUS DEUX FRANCHI LE CAP DU MILLION DE DOLLARS.

ET LE CINÉMA QUÉBÉCOIS A CONNU L'UNE DE SES MEILLEURES ANNÉES EN TERMES DE DIVERSITÉ, AVEC LE SUCCÈS COMMERCIAL DE FILMS COMME *LES 3 P'TITS COCHONS*, *NITRO* ET *MA FILLE, MON ANGE*.

À CES RÉUSSITES, ON PEUT AJOUTER LES NOMBREUX PRIX NATIONAUX ET INTERNATIONAUX RÉCOLTÉS PAR *CONTINENTAL*, *UN FILM SANS FUSIL...* ET *L'ÂGE DES TÉNÉBRES*, QUI A CLÔTURÉ LE FESTIVAL DE CANNES.

À MON AVIS, L'ANNÉE DU COCHON FUT EFFECTIVEMENT UNE BONNE ANNÉE POUR L'INDUSTRIE CANADIENNE DU CINÉMA.

ET QUE DIRE DE L'ANNÉE DU RAT?

L'ANNÉE 2008 A DÉBUTÉ AVEC *HOW SHE MOVE*, QUI FUT PRÉSENTÉ EN PREMIÈRE SUR 1 500 ÉCRANS EN AMÉRIQUE DU NORD ET QUI A RÉCOLTÉ PLUS DE 4 MILLIONS DE DOLLARS LORS DE SON PREMIER WEEK-END EN SALLES.

LES SCÉNARISTES DE HOLLYWOOD ONT RÉCEMMENT MIS FIN À LEUR GRÈVE QUI A DURÉ CINQ MOIS ET QUI A COÛTÉ QUELQUE 500 MILLIONS DE DOLLARS À L'INDUSTRIE DU DIVERTISSEMENT.

POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, IL Y AURA AUTANT DE FILMS DE LANGUE ANGLAISE QUE DE LANGUE FRANÇAISE QUI SERONT REPRÉSENTÉS AUX PRIX GÉNIE LE 3 MARS PROCHAIN.

LE DOCUMENTAIRE *UP THE YANGTZE*, DU RÉALISATEUR YUNG CHANG, A ÉTÉ LE PREMIER À FAIRE L'OBJET DE VENTES IMPORTANTES À SUNDANCE, ET A BRISÉ LE RECORD DU FILM *THE CORPORATION* LORS DE SON PREMIER WEEK-END EN SALLES.

PLUS RÉCEMMENT, AU QUÉBEC, DEUX FILMS AUDACIEUX, *BORDERLINE* ET *TOUT EST PARFAIT*, ONT ÉTÉ ACCLAMÉS À LA FOIS PAR LA CRITIQUE ET LE PUBLIC.

NOUS ATTENDONS AVEC BEAUCOUP D'ENTHOUSIASME LES FILMS *CADAVRES*, DU TANDEM DE *BON COP, BAD COP*, PATRICK HUARD ET ÉRIK CANUEL, AINSI QUE *CRUISING BAR 2* ET LE DOCUMENTAIRE *INFINIMENT QUÉBEC* DU GRAND RÉALISATEUR JEAN-CLAUDE LABRECQUE.

L'ANNÉE 2008 NOUS OFFRE UNE CUVÉE EXCEPTIONNELLE DE FILMS DE LANGUE ANGLAISE : *FUGITIVE PIECES*, *AMAL*, *THE STONE ANGEL*, LE FILM DE GUERRE ÉPIQUE *PASSCHENDAELE* DE PAUL GROSS, QUI EST TRÈS ATTENDU, LE NOUVEAU FILM D'ATOM EGOYAN, *ADORATION*, LA COPRODUCTION FRANCE-CANADA DE 30 MILLIONS DE DOLLARS, *SPLICE*, METTANT EN VEDETTE SARAH POLLEY ET ADRIAN BRODY, ET ENFIN, LE BRILLANT *BLINDNESS*, INSPIRÉ DU ROMAN DU PRIX NOBEL JOSÉ SARAMAGO.

ET CE NE SONT LÀ QUE QUELQUES-UNS DES FILMS QUI
SORTIRONT SUR LES ÉCRANS AU COURS DES PROCHAINS MOIS.

CIBLES ASYMÉTRIQUES

MAIS POUR ÊTRE RÉALISTE, IL EST VRAI QUE 2007 NE FUT PAS
NOTRE MEILLEURE ANNÉE EN TERMES DE POURCENTAGE DES
RECETTES-GUICHET RÉCOLTÉES PAR LES FILMS CANADIENS...
ETAN AVAIT RAISON SUR CE POINT.

DANS L'ENSEMBLE, NOUS AVONS ATTEINT 3,3 % L'AN DERNIER,
SOIT UNE BAISSSE PAR RAPPORT AU POURCENTAGE DE 4,1 %
ENREGISTRÉ EN 2006.

NOUS DEVONS ET ALLONS AMÉLIORER CES RÉSULTATS.

MAIS LE PAYSAGE DE L'INDUSTRIE A CHANGÉ DE FAÇON RADICALE
DEPUIS LA CRÉATION DU FONDS DU LONG MÉTRAGE DU CANADA
EN 2001.

ON PRODUIT MAINTENANT PLUS DE FILMS INDÉPENDANTS
QU'AUPARAVANT.

MAIS ILS NE RESTENT À L'AFFICHE QUE DURANT QUELQUES
SEMAINES. NOUS DEVONS NOUS DEMANDER SI LA PART DES
RECETTES-GUICHET NATIONALES EST LA FAÇON LA PLUS JUSTE
DE MESURER LE SUCCÈS.

CE POURRAIT-IL QUE LE FAMEUX – OU TRISTEMENT CÉLÈBRE –
OBJECTIF DE 5 % DES RECETTES-GUICHET NE NOUS DÉVOILE
QU'UNE PARTIE DE L'HISTOIRE?

C'ÉTAIT LA BONNE APPROCHE À ADOPTER LORSQUE FUT CRÉÉ LE
FLMC AVEC 100 MILLIONS DE DOLLARS POUR NOUS PERMETTRE
D'ATTEINDRE CET OBJECTIF (QUI, RAPPELONS-LE, A ÉTÉ DÉPASSÉ
EN 2005, AVEC 5,3 %).

MAIS AUJOURD'HUI, IL NOUS FAUT QUELQUE CHOSE DE PLUS SOPHISTIQUÉ PUISQUE LES CANADIENS ONT LA POSSIBILITÉ DE REGARDER LEURS FILMS SUR UNE MULTITUDE DE PLATEFORMES AUTRES QUE LE GRAND ÉCRAN.

VOICI CE QU'ÉCRIVAIT RÉCEMMENT JOHN DOYLE DANS UN ARTICLE DU *GLOBE & MAIL* : « IL FUT UN TEMPS OÙ UN SUCCÈS [À LA TÉLÉVISION] ÉTAIT MESURÉ PAR LES COTES D'ÉCOUTE [...] MAIS LE RÈGNE DE LA TÉLÉVISION CONVENTIONNELLE ET DES MÉGA-SUCCÈS EST TERMINÉ. [...] IL Y A MAINTENANT TELLEMENT DE CHAÎNES, TELLEMENT D'ÉMISSIONS, ET SI PEU DE TEMPS. »

« LA CLÉ POUR RESTER EN AFFAIRES EST D'OFFRIR UN PRODUIT DE NICHE DONT LA POPULARITÉ SERA ASSURÉE PAR LE BOUCHE À OREILLE, LES GROUPES EN LIGNE ET CE QU'ON APPELLE COMMUNÉMENT LES RECOMMANDATIONS 'POSTE-À-POSTE'. »

NOUS SOMMES EN TRAIN DE RÉÉVALUER NOTRE STRATÉGIE AVEC PATRIMOINE CANADIEN, ET DE DÉVELOPPER DES OUTILS PLUS SOPHISTIQUÉS AFIN DE MIEUX MESURER LES AUDITOIRES CANADIENS SUR TOUTES LES PLATEFORMES.

MAIS LA VISION GLOBALE DE TÉLÉFILM N'A PAS CHANGÉ : *NOUS OFFRONS NOTRE APPUI AUX CRÉATEURS CANADIENS QUI PRODUISENT DU CONTENU CANADIEN QUI INTERPELLE LES AUDITOIRES DU CANADA ET DU MONDE ENTIER.*

REPENSER LE FONDS CANADIEN DE TÉLÉVISION

MAINTENANT, LE FONDS CANADIEN DE TÉLÉVISION DOIT-IL ÊTRE REPENSÉ ?

MANIFESTEMENT, C'EST CE QUE PENSENT PLUSIEURS ORGANISMES, COMME EN TÉMOIGNENT LES RÉCENTES INTERVENTIONS AUX AUDIENCES DU CRTC.

ET C'EST L'OPINION DU CHRONIQUEUR DU *NATIONAL POST* PETER FOSTER.

À SON AVIS, LES PRODUCTEURS QUI ONT DES VISÉES COMMERCIALES S'EN VONT À L. A. ET TOUS CEUX QUI RESTENT SE LANCENT SUR LA MANGEOIRE.

IL FAUDRAIT RAPPELER À MONSIEUR FOSTER QUE L'AN DERNIER, C'ÉTAIT L'ANNÉE DU COCHON... OÙ D'AUTRE AURAIT-IL FALLU ÊTRE ?

MAIS NOUS SOMMES DANS L'ANNÉE DU RAT, ET LE FCT ET LES SCÉNARISTES, PRODUCTEURS, RÉALISATEURS, ACTEURS ET TECHNICIENS DE TALENT QUI FORMENT NOTRE INDUSTRIE ENVAHIRONT CHAQUE RUELLE ET CHAQUE CORRIDOR DU POUVOIR POLITIQUE ET FINANCIER POUR FAIRE EN SORTE QUE LES TRAILER PARK BOYS, LES SOPHIE PAQUIN ET LES LAVIGUEUR

SURVIVENT, PROSPÈRENT ET SE MULTIPLIENT, CHEZ NOUS
COMME À L'ÉTRANGER.

APRÈS TOUT, NOUS SOMMES DES RATS, ET C'EST CE QUE NOUS
DEVONS FAIRE.

BLAQUE À PART, IL Y A DEUX ANS À PEINE, CERTAINES
PERSONNES DANS L'INDUSTRIE N'ARRIVAIENT PAS À CROIRE
QU'UNE SOCIÉTÉ D'ÉTAT FÉDÉRALE QUADRAGÉNAIRE PUISSE
ASSURER L'ADMINISTRATION DES PROGRAMMES DU FCT DE
MANIÈRE EFFICACE, ET CELA D'UN BOUT À L'AUTRE DU CANADA ET
DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES, PAR L'ENTREMISE D'UN
CONTRAT DE SERVICES STIPULANT DES MESURES DU
RENDEMENT CLAIRES, LE TOUT À UN TAUX COMPÉTITIF DE MOINS
DE 5 %.

C'EST EXACTEMENT CE QU'A FAIT CET ORGANISME DE QUARANTE
ANS.

ET JE DOIS ADMETTRE QUE JE N'AI PU M'EMPÊCHER DE SOURIRE LORSQUE PHIL LIND, PRÉSIDENT DE ROGERS COMMUNICATIONS, A RECOMMANDÉ AU CRTC QUE TÉLÉFILM CONTINUE D'OFFRIR SON EXPERTISE ADMINISTRATIVE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU FCT PAR LE BIAIS DU CONTRAT DE SERVICES, QUEL QUE SOIT LE PLAN D'ACTION PROPOSÉ PAR LE CRTC.

LE FONDS EST UN PARTENARIAT PUBLIC-PRIVÉ ESSENTIEL QUI, AVEC QUELQUES AJUSTEMENTS, PEUT CONTINUER À REMPLIR L'OBJECTIF COMMUN DE TOUS SES PARTENAIRES : *CRÉER DU CONTENU CANADIEN QUI INTERPELLE LES AUDITOIRES DU CANADA.*

REPENSER LES COPRODUCTIONS

LES COPRODUCTIONS CONSTITUENT UN AUTRE OUTIL PRÉCIEUX POUR L'INDUSTRIE DE LA PRODUCTION DU CANADA. ELLES REPRÉSENTENT UN ÉLÉMENT ESSENTIEL DE NOTRE STRATÉGIE VISANT À ATTIRER DES INVESTISSEMENTS PRIVÉS DE L'ÉTRANGER ET À ACCROÎTRE LA PRODUCTION DANS L'ENSEMBLE DU PAYS.

LE MODÈLE *BLINDNESS*

EN FAIT, DES 12 PROJETS QUE NOUS AVONS DÉCIDÉ DE FINANCER À LA SUITE DE NOTRE RÉCENTE ÉVALUATION À L'ÉCHELLE NATIONALE DES PROJETS DE LANGUE ANGLAISE, NEUF SONT DES COPRODUCTIONS.

PARMI CES FILMS, L'UNE DES COPRODUCTIONS LES PLUS PROMETTEUSES EST *BLINDNESS*, LA SUITE DE FERNANDO MEIRELLES À *CITY OF GOD* ET *THE CONSTANT GARDENER*. IL S'AGIT D'UNE MAGNIFIQUE COPRODUCTION ENTRE LE BRÉSIL, LE CANADA ET LE JAPON QUI A PRIS NAISSANCE AVEC RHOMBUS. LE FILM MET EN VEDETTE JULIANNE MOORE, GAEL GARCIA BERNAL, MAURY CHAYKIN ET D'AUTRES SUPERBES INTERPRÈTES.

NOUS NE SOMMES PAS LES SEULS À ADOPTER CETTE STRATÉGIE. LA COMPÉTITION EST FÉROCE, ET C'EST POURQUOI LE NOMBRE DE NOS COPRODUCTIONS EST EN BAISSÉ DEPUIS 2000.

NOUS TRAVAILLONS AVEC PATRIMOINE CANADIEN AFIN DE RAJEUNIR ET DE MODERNISER NOS ACCORDS DE COPRODUCTION.

NOUS DEVONS AUSSI EXPLORER D'AUTRES INITIATIVES DE COPRODUCTION, TANT POUR LE CINÉMA QUE LA TÉLÉVISION.

LA MONTÉE DES NOUVEAUX MÉDIAS

ALORS QUE NOUS RÉÉVALUONS NOTRE STRATÉGIE EN MATIÈRE DE COPRODUCTION, NOUS FAISONS ÉGALEMENT FACE À UNE SITUATION QUI EST ENCORE PLUS PRESSANTE.

LES CANADIENS SONT EN TRAIN DE DEVENIR DES « NATIFS NUMÉRIQUES ». ILS UTILISENT D'AUTRES PLATEFORMES – DVD, APPAREILS MOBILES, MP3 ET INTERNET.

ET ILS CHANGENT ENTIÈREMENT LA DONNE, Y COMPRIS LES PRINCIPES DE BASE DE L'ÉCONOMIE.

L'ÈRE DU NUMÉRIQUE EST AXÉE SUR DU CONTENU À CRÉNEAUX.
LES GENS VEULENT AVOIR LE CHOIX.

AVEC PLUS DE 200 000 FILMS, ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ET
DOCUMENTAIRES DISPONIBLES SUR LE MARCHÉ, UN MAGASIN
COMME BLOCKBUSTER N'A EN STOCK, EN TOUT TEMPS,
QU'ENVIRON 3 000 TITRES, ALORS QUE NETFLIX OFFRE PLUS DE
90 000 TITRES EN LIGNE.

ÉTANT DONNÉ LES POSSIBILITÉS QUE NOUS OFFRE LA
TECHNOLOGIE, LE FONDS DES NOUVEAUX MÉDIAS DU CANADA SE
TROUVE À UN CARREFOUR DÉCISIF.

ET IL EST DÛ POUR ÊTRE RENOUVELÉ.

OUTRE MON RÔLE AU SEIN DU COMITÉ CONSULTATIF SUR LES MÉDIAS INTERACTIFS DU CRTC, NOUS ALLONS TRAVAILLER AVEC PATRIMOINE CANADIEN CE PRINTEMPS, EN MENANT DES CONSULTATIONS NATIONALES AUPRÈS DES MEMBRES DE L'INDUSTRIE AFIN DE TROUVER DES SOLUTIONS À LONG TERME.

DÉTERMINER LES RESSOURCES APPROPRIÉES ET AUGMENTER LA FLEXIBILITÉ SONT DES PREMIERS PAS.

UN FONDS

COMME VOUS POUVEZ LE CONSTATER, NOUS AVONS ADOPTÉ UNE CULTURE DU CHANGEMENT.

NOUS SOMMES BIEN INSTALLÉS DANS NOTRE RÔLE DE FOURNISSEUR D'EXPERTISE... NOUS ÉTABLISSONS DE NOUVEAUX MÉCANISMES DE MESURE DE LA PERFORMANCE... NOUS TRAVAILLONS AVEC LE MINISTÈRE ET L'INDUSTRIE AFIN DE DÉVELOPPER DAVANTAGE NOS ACTIVITÉS DE COPRODUCTION...

NOUS REDÉFINISSONS ÉGALEMENT LA FAÇON DONT NOS ÉQUIPES
DU LONG MÉTRAGE ET DES NOUVEAUX MÉDIAS TRAVAILLENT, EN
TERMES DE CONTENU CRÉATIF ET DE RELATIONS D’AFFAIRES.
NOUS AVONS RÉCEMMENT EMBAUCHÉ NOTRE TOUTE PREMIÈRE
SPÉCIALISTE NATIONALE DE LA MISE EN MARCHÉ, STEPHANIE
AZAM.

NOS OPÉRATIONS COMMENCENT À MIEUX S’HARMONISER AVEC
LES RÉALITÉS DE L’ENVIRONNEMENT MULTIPLATEFORME.

MAIS NOUS DEVONS ALLER ENCORE PLUS LOIN. NOUS DEVONS
EXPLORER L’IDÉE D’UN FONDS DÉDIÉ À LA CRÉATION DU
CONTENU À TÉLÉFILM.

IL FAUT ÉLIMINER LE CLOISONNEMENT DES INDUSTRIES DU CINÉMA ET DES NOUVEAUX MÉDIAS, QUI EMPÊCHE LES IDÉES D'ÉVOLUER. II FAUT OUVRIR LA VOIE À UN CHANGEMENT QUI POURRAIT MAXIMISER LE RENDEMENT ET MULTIPLIER LES OCCASIONS DE CRÉER DES PRODUITS DE DIVERTISSEMENT DE QUALITÉ POUR L'ENSEMBLE DES PLATEFORMES. EN DÉFINITIVE, CELA NOUS PERMETTRAIT DE CONSACRER PLUS D'ARGENT À LA CRÉATION MÊME DE CONTENU.

BREF, IL NOUS SUFFIT D'ÊTRE DE BONS RATS.

MERCI.